

کل اقتصادی  
Economic Series

دفترچه راهنمای استفاده از یخچال و فریزر



**BFN20D32I/DWD**



## مشتری گرامی :

دقت در انتخاب و حسن سلیقه شما را در استفاده از محصولات این شرکت تبریک می‌گوئیم. به شما اطمینان می‌دهیم در فرآیند تولید این محصول تاکید بر ارتقا سطح کیفیت محصول و رضایت مشتریان خود را به عنوان اولین و مهمترین هدف انتخاب کرده‌ایم و در این راستا از خلاقیت و تجربه متخصصین و کارشناسان این شرکت از مرحله طراحی تا تولید و کنترل استفاده شده است.

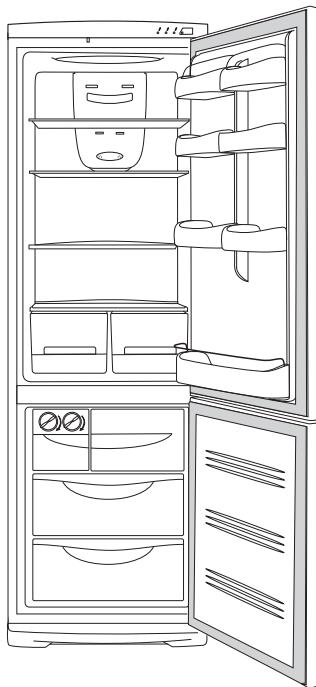
همچنین درخصوص بازرگانی آزمون اولیه و فرآیند تولید، تست استقامت دیالکتریکی، نشتیابی گاز، تست مکانیزه عملکرد و کنترل نهایی، از کیفیت این محصول اطمینان حاصل شده است.

هدف تمام این فعالیت‌ها، تولید محصولی با کیفیت مناسب و جلب رضایت شما مشتریان ارجمند می‌باشد.

با آرزوی زندگی بهتر

- جهت نصب و راه اندازی محصول حتماً با شماره ۱۳۵۷۱ - ۱۲۰ تماس بگیرید.
- تکمیل اطلاعات برگه ضمانت نامه جهت ارائه خدمات پس از فروش الزامی می‌باشد.
- پس از نصب محصول توسط سروپیسکار مجاز، نسبت به تکمیل و تحويل برگه نصب به سروپیسکار مجاز اقدام نمایید.

# دفترچه راهنمای استفاده از یخچال فریزر دیجیتال مدل NRF2060DW



## فهرست مطالب

۱	هشدارها و پیشگیری های ایمنی
۳	نصب دستگاه
۵	نحوه استفاده از کلیدهای کنترل پانل
۶	نحوه نگهداری مواد غذائی در یخچال و فریزر
۷	جدا کردن و تمیز کردن قطعات
۹	نحوه استفاده از بخش ساز
۱۰	اعلام بروز مشکل
۱۰	نکاتی جهت صرفه جویی در مصرف انرژی
۱۱	معایب و راه حل ها

## هشدارها و پیشگیری های ایمنی

برای جلوگیری از هر گونه آسیب فردی، خرابی قطعات و استفاده نادرست از مخصوص، اطمینان حاصل کنید که موارد ایمنی زیر را رعایت کرده اید . (لطفاً پس از مطالعه این دفترچه ، آنرا برای مطالعه بعدی در محل مناسب نگهداری کنید) به خاطر داشته باشید که در صورت انتقال این مخصوص به شخص دیگر، این دفترچه را نیز به مالک بعدی تحویل دهید .

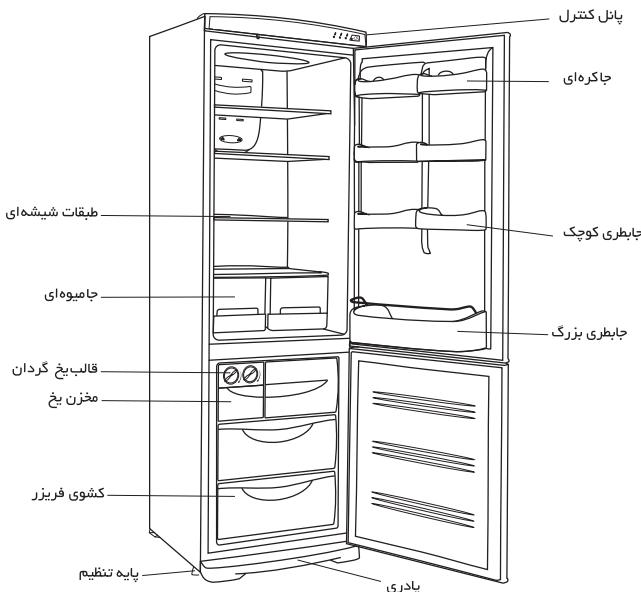


- این مخصوص حتما باید به پریزی که دارای سیم ارت است متصل گردد .
- از یک پریز برای چند دستگاه برقی استفاده نکنید. این عمل می تواند باعث داغ شدن پریز و خطر آتش سوزی شود .
- بهتر است که پریز برق در پشت دستگاه قرار نداشته باشد .
- از پاکیدن مستقیم آب به داخل دستگاه خودداری کنید. این عمل ممکن است باعث اتصالی یا برق گرفتگی شود.
- از اسپری های قابل اشتعال در نزدیکی مخصوص استفاده نکنید. این عمل ممکن است باعث انفجار یا آتش سوزی شود .
- از تاکردن و خم کردن بیش از حد یا قراردادن اجسام سنگین بر روی سیم برق دستگاه خودداری کنید زیرا باعث افزایش خطر آتش سوزی می شوند. اگر سیم برق دستگاه آسیب دیده است باید توسط عامل مجاز سروپیس خدمات مشتریان یا شخص متخصص تعویض شود.
- از گذاشتن ظرف آب یا هر مایع دیگر بر روی دستگاه خودداری کنید. ریختن آب روی هر یک از بخشهای الکتریکی مخصوص ممکن است باعث خطر برق گرفتگی شود .
- دستگاه را در محل مرتبط یا جایی که امکان خیس شدن آن وجود دارد، نصب نکنید. تماس اجزا، الکتریکی با رطوبت ممکن است باعث برق گرفتگی یا آتش سوزی شود.
- از باز کردن ، تعمیر کردن یا ایجاد تغییر خودسرانه در مخصوص خودداری کنید. این عمل ممکن است باعث آتش سوزی یا عملکرد غیر عادی در دستگاه شده و باعث آسیب شود .
- در صورت مشاهده هر نوع عالمان خرابی در دستگاه از روش کردن آن خودداری کنید .
- اگر از سالم بودن دستگاه مطمئن نیستید ، با واحد خدمات پس از فروش تماس بگیرید .
- اگر پریز برق آسیب دیده است از زدن دوشاخه به آن خودداری کنید .
- موقع کشیدن دوشاخه از پریز، هیچگاه کابل را نکشید. با این عمل ممکن است یکی از سیمها قطع شده و اتصالی ایجاد شود .
- دقیت کنید به مدار سیستم سردکننده ضربه یا آسیبی وارد نشود .
- از وسائل الکتریکی در داخل دستگاه استفاده نکنید. نگهداری موادی نظیر تیزین، مجاز دانسته باشد .
- مواد فرار و مایعات قابل اشتعال را در بچال نگهداری نکنید. نگهداری موادی نظیر تیزین، الکل، اتر، مشتقهای بنزین و مواد مشابه ممکن است باعث انفجار شود.
- در صورت عدم تمايل به استفاده از دستگاه قدیمی (جایگزینی این دستگاه با دستگاهی دیگر) درب مخصوص قدیمی را از روی مخصوص باز نمایند تا خطر های احتمالی همانند حبس شدن کودکان در داخل مخصوص جلوگیری شود.



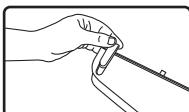
- از انباشتن بیش از حد مواد غذایی در داخل دستگاه خودداری کنید .
- از مسدود شدن محل های عبور هوای موجود در اطراف دستگاه یا زیر پایه به هر دلیل ممانعت کنید .
- از قرار دادن اشیاء روی محصول خودداری کنید .
- از بردن دست خود به ناحیه زیرین دستگاه خودداری کنید .
- دوشاخه برق دستگاه را از هرگونه آسودگی احتمالی یا مواد خارجی پاک کنید. در غیر این صورت خطر اتصالی وجود دارد .
- بعد از هر بار کشیدن دوشاخه دستگاه از برق ، برای وصل مجدد آن حدود ۵ دقیقه صبر کنید .  
این کار توسط برد صورت می گیرد.
- اگر می خواهید یک دوره طولانی از محصول استفاده نکنید ، دوشاخه آن را از برق بکشید .  
- از جدا کردن درها و ... خودداری کنید .
- تعمیرات و سرویس محصول باید توسط افراد ذیصلاح انجام شود .
- گاز میردی که در این محصول استفاده شده است و نیز گازهای استفاده شده در مواد عایق بندی دستگاه از انواع مصرفی مرسوم می باشند. قبل از استفاده از محصول اطمینان حاصل کنید که هیچگدام از لوله های پشت دستگاه آسیب ندیده است .
- پس از هر بار جابجایی بخچال، به مدت ۶ ساعت صبر نموده سپس آن را روشن کنید.

## یخچال فریزر مدل NRF2060DW

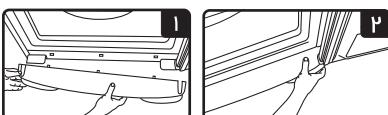


## نصب دستگاه

### ۱- نصب پادری



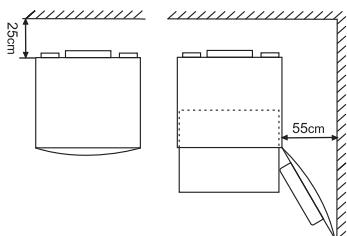
- پادری را از داخل محصول خارج نموده و درپوش بالای آن را نصب نمایند.



- مطابق تصاویر رو برو پادری را در جای خود قرار دهید. سپس با کمی فشار آن را محکم کنید.

### ۲- انتخاب محل مناسب جهت استقرار محصول

محصول را در محلی قرار دهید که سفت و هموار بوده و اطراف آن فضای کافی برای جریان هوا وجود داشته باشد.



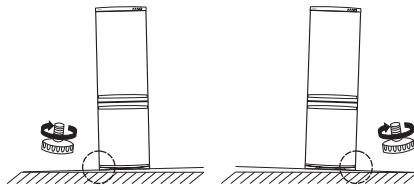
- رعایت فاصله محصول از دیوار پشت به میزان ۲۵ سانتیمتر ضروری است.

- محصول را در معرض نور مستقیم خورشید و یا متابع حرارتی مانند اجاق گاز، آبگرمکن، بخاری و شوفاز قرار ندهید.
- محصول را در نزدیکی شیر آب، ظرفشوونی و محیط های مرطوب قرار ندهید.



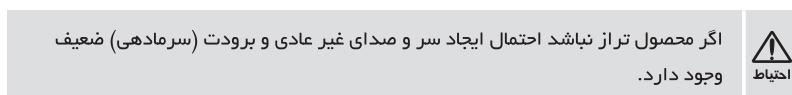
### ۳- تراز نمودن محصول

به منظور افزایش عمر کمپرسور، کاهش صدای آن و همچنین باز و بسته شدن صحیح درب لازم است محصول را بر روی محلی مسطح مستقر نموده و توسط پیچ های تنظیم کننده پایه های محصول، آنرا نسبت به سطح افق تراز نمایید. بهتر است پس از تراز کردن، محصول کمی به سمت عقب شبیب داشته باشد. (حداکثر درجه)



۱. اگر محصول به سمت چپ کج شده باشد :  
پایه رکائز سمت چپ را در جهت فلش مشخص شده در تصویر ببیچانید تا دستگاه تراز شود .

۲. اگر محصول به سمت راست کج شده باشد :  
پایه رکائز سمت راست را در جهت فلش مشخص شده در تصویر ببیچانید تا دستگاه تراز شود .



### ۴- راه اندازی یخچال و فریزر

به منظور آماده کردن دستگاه برای استفاده و اطمینان از درست کار کردن آن، مراحل زیر را انجام دهید :

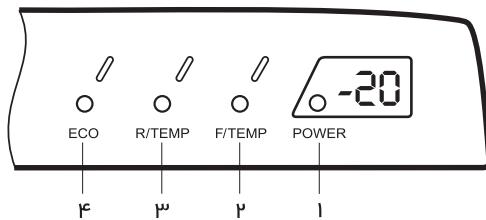
۱. داخل و خارج محصول را با یک دستمال مرطوب تمیز نمایید.
۲. تمام قطعاتی که به علت حمل و نقل در محل خود قرارداده نشده اند را در محل صحیح خود قرار دهید.
۳. دستگاه را به پریزی که فقط برای این دستگاه اختصاص داده شده، وصل کنید.
- این دستگاه باید به پریز دارای سیم ارت (اتصال زمین) وصل شود.
- هرچند در این دستگاه از کمپرسوری استفاده شده است که با ولتاژ برق  $220 \sim 240$  به راحتی کار می کند، اما در مناطقی که نوسانات شدید برق وجود دارد استفاده از ترانس های کترول ولتاژ الزامی است.

#### ۴. مواد غذائی را داخل دستگاه قرار دهید.

- مواد غذائی را زمانی در یخچال و فریزر بگذارید که داخل آن قسمت به حد کفایت سرد شده باشد. از لحظهای که دستگاه شروع به کار می کند تا زمانیکه به برودت مناسب برسد، حدود ۴ ساعت طول می کشد.
- یخچال باید به آرامی شروع به سرد شدن کند و موتور آن باید بدون صدای اضافه و با یک صدای ملایم کار کند. صدای های ناشی از قطع و وصل کمپرسور محصول بویژه در ماههای اوایله استفاده، طبیعی بوده و نشانه نقصن سیستم نمی باشد.

#### ۵. اگر دستگاه درست کار نمی کند، با خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

## نحوه استفاده از کلید های کنترل پانل



### ۱. کلید POWER : کلید اصلی خاموش و روشن کردن دستگاه است.

- با فشار روی این کلید دستگاه روشن می شود و نمایشگر درجه فریزر را نشان می دهد. برای خاموش کردن دستگاه این کلید را به مدت ۳ ثانیه نگه دارید.

### ۲. کلید F.TEMP : برای تغییر دمای فریزر استفاده می شود.

- با فشردن این کلید بر روی نمایشگر، یکی از اعداد (۱-۲-۶) به صورت چشمکزن نمایان می شود. این کلید را یکبار یا بیشتر فشار دهید تا دمای مورد نیاز در نشانگر مشخص شود. پس از ۵ ثانیه بصورت اتوماتیک، دمای مورد نظر وارد حافظه دستگاه می شود و دما ثابت نشان داده می شود.

### ۳. کلید R.TEMP : برای تغییر دمای یخچال استفاده می شود.

- با فشردن این کلید یکی از اعداد (۱-۶) به صورت چشمکزن نمایان می شود. این کلید را یکبار یا بیشتر فشار دهید تا دمای مورد نیاز در نشانگر مشخص شود. پس از چند ثانیه بصورت اتوماتیک، دمای مورد نظر وارد حافظه دستگاه می شود. توجه داشته باشید پس از تنظیم، روی نمایشگر فقط درجه تنظیمی فریزر نمایش داده می شود.

### ۴. کلید ECO : برای تنظیم اتوماتیک عملکرد بهینه یخچال استفاده می شود.

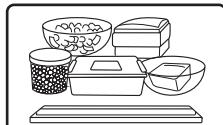
- در مؤثر ترین حالت، برای مصرف انرژی و تامین برودت مطلوب می توان از این کلید (ECO) استفاده نمود. با فشار مجدد این کلید یا فشار کلید های F.TEMP و R.TEMP دستگاه از حالت خارج می شود.

- نشانگر ECO در صفحه دیجیتال تا زمانیکه عملکرد این دکمه فعال است روشن باقی می ماند.

## نحوه نگهداری مواد غذائی در یخچال و فریزر

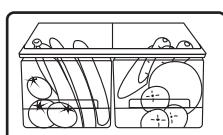
- در هنگام ذخیره مواد غذائی در یخچال به موارد زیر توجه کنید :
- مواد غذائی و مایعات داغ را بعد از رسیدن درجه حرارت شان به دمای محیط در یخچال قرار دهید.
  - مواد غذائی را درون ظروف در بسته یا پوشش‌های نایلونی دریخچال قرار دهید. این امر باعث جلوگیری از خشک شدن، بد رنگ شدن و یا از دست رفتن مزه مواد غذائی می‌شود و از پخش بوی مواد غذائی جلوگیری می‌کند. سبزی ها و میوه ها در صورتی که در قسمت جامیوه‌ای نگهداری شوند، نیازی به پوشش ندارند.
  - از تماس هرگونه روغن یا چربی با قسمتهای پلاستیکی و نوار دور درب جلوگیری کنید؛ زیرا این قسمتها بر اثر تماس با مواد چرب متخلخل می‌شوند.
  - مواد غذائی با درصد بالای آب (سوب، هندوانه و ...) را در قسمت جلوئی طبقات یخچال نگهداری کنید.

### ۱. طبقات شیشه‌ای



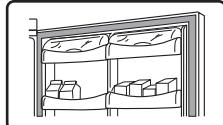
- مواد غذائی را با فاصله مناسب از یکدیگر روی این طبقات قرار دهید.
- جنس طبقات از نوع شیشه نشکن است و شما می‌توانید با اینمی کامل از آن استفاده کنید.

### ۲. جامیوه‌ای



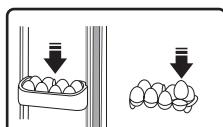
- سبزی ها و میوه جات را می‌توان در این قسمت نگهداری کرد.
- در صورت نیاز به فضای بیشتر می‌توان جامیوه‌ای را برداشت و از فضای آن برای موارد دیگر استفاده کرد.

### ۳. طبقات جاکره‌ای چند منظوره



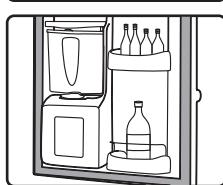
- برای نگهداری موادی نظیر کره و پنیر مناسب می‌باشد.
- می‌توان مواد غذائی کوچک و پاکتی را نیز در این قسمت نگهداری کرد.

### ۴. جاتخم مرغی



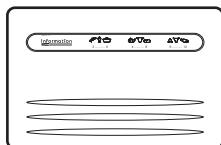
- ابتدا تخم مرغها را در جاتخم مرغی بچینید و سپس آنرا در یکی از طبقات که از لحاظ دسترسی برایتان راحت تر است، قرار دهید.

### ۵. طبقه مخصوص بطریها



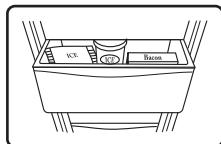
- بطریهای کوچک مثل شیر و آبلیمو (تا یک لیتر) را در قسمت بالا و بطریهای بزرگ مثل نوشابه و آبمعدنی (تا ۱/۵ لیتر) را در قسمت پائین نگهداری کنید.

**در هنگام ذخیره مواد غذائی در فریزر به موارد زیر توجه کنید:**



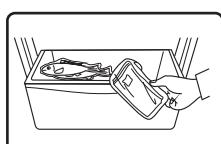
- هنگام نگهداری مواد غذائی در فریزر، به زمانهای درج شده در تقویم روی درب توجه کنید.

- غذاهای بسته بندی شده منجمد نظیر بستنی و کالباس را در کشوی بالائی نگهداری کنید.



- بهتر است برای نگهداری گوشت تازه، ماهی و غذاهای خشک شده از کشوهای وسط و پائین استفاده شود.

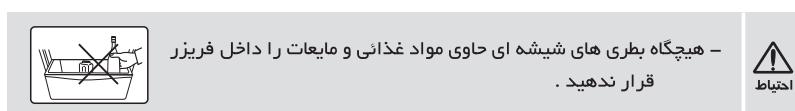
- مواد غذائی تازه نباید در تماس مستقیم با مواد غذائی از قبل منجمد شده قرار بگیرند.



- مواد غذائی را در اندازه مناسب برای هر عده مصرف خانواده خود بسته بندی کنید.

- بسته های کوچکتر در زمان کوتاهتری منجمد می شوند و به این طریق کیفیت آنها در هنگام آب شدن يخ و تهیه غذا بهتر باقی می ماند. بنابراین وزن بسته های سبزی یا میوه نباید از یک کیلوگرم سنگین ترشود، اما بسته های گوشت می توانند تا ۲/۵ کیلوگرم هم بسته بندی شوند.

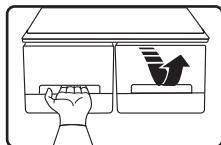
- به منظور جلوگیری از تغییر رنگ، از بین رفتن طعم مواد غذائی یا خشک شدن، آنها را قبل از فریز کردن در کيسه های نایلونی یا ظروف در دار قرار دهید و هوای آبراتاحد امکان بگیرید.



## جدا کردن و تمیز کردن قطعات

قبل از تمیز کردن محصول، آنرا خاموش کرده و دوشاخه را هم از برق بکشید.

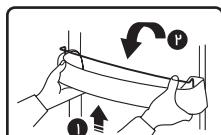
برای تمیز کردن قطعات، از پاک کننده های قوی استفاده نکنید.



### ۱. جا میوه ای :

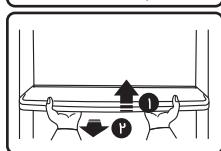
جامیوه ای را تا آجآ که ممکن است بیرون کشیده سپس به آرامی به سمت بالا و به سمت خود بکشید.

## ۲. جابطه‌ی را با هر دو دست گرفته، آنرا کمی به سمت بالا و سپس



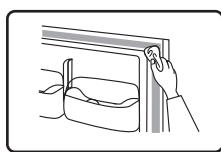
به سمت خود بکشید تا خارج شود.

## ۳. طبقات شیشه‌ای:

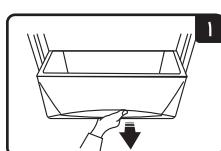


طبقات شیشه‌ای را به آرامی به سمت بالا و پس از آن به سمت خود بکشید. سپس با آب و مایع ظرفشوئی بشویند. در هنگام جاگذاری طبقات، جای طبقه بالا، پائین و وسط را با هم عوض نکنید. وقتی که طبقات شیشه‌ای را جابجا می‌کنید، برای جلوگیری از افتادن شیشه، شیشه و زه آنرا با هم نگه دارید.

## ۴. نوار دور درب:

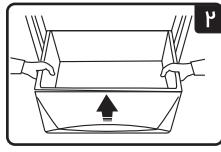


نوار مغناطیسی دور درب را یک پارچه مرطوب و مایع ظرفشوئی تمیز کنید. از یک قاشقک چوبی که در پارچه ای پیچیده اید برای پاک کردن شیارهای نوار دور درب استفاده کنید. این نوار باید هنگام بسته شدن دربها کاملاً به بدنه بچسبد. (به منظور عملکرد مناسب نوار مغناطیسی؛ داخل بدنه سیستمی طراحی شده که منطقه نشیمن نوار مغناطیسی را همواره گرم نگه داشته تا کار آنی نوار مغناطیسی افزایش باید)



## ۵. کشوهای فریز:

کشور ابتدا کمی بیرون کشیده، با هردو دست تا آنجا که ممکن است به سمت خود بکشید سپس جلوی کشو را کمی به سمت بالا برده و خارج کنید.



## ۶. مخزن بخ:

دستگیره ظرف را گرفته آنرا تا حد امکان به سمت بیرون بکشید سپس آن را به آرامی به سمت بالا برده و به سمت خود بکشید تا خارج شود.

## ۷. قالب بخ:

یک دست را زیر شیار قالب بخ قرار داده سپس آنرا به سمت جلو بکشید. جایخی ها را بیرون آورده و با آب بشویند.

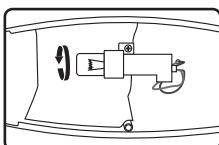
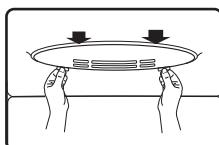
از شستشوی مستقیم پانل کنترل بالای درب یخچال بوسیله آب و مایعات دیگر پرهیز کنید.



#### ۸. تعویض لامپ :

توجه : قبل از تعویض لامپ حتماً دوشاخه محصول را از پریز برق جدا نمایید.

ابتدا به وسیله دودست دو عدد خار پشت طلق قاب چراغ را به طرف خود کشیده و سپس طلق قاب چراغ را به سمت پایین بکشید و آنرا از قاب چراغ جدا کنید. لامپ سوخته را بر خلاف جهت عقربه های ساعت بیچیید تا باز شود، لامپ جدید با توان ۱۵ وات را بر سر جای خود قرار داده با اندکی فشار محکم نمایید. درنهایت پیچ زیر قاب چراغ را بر سر جایش محکم ببندید.



#### دستگیره استیل:

در صورتی که یخچال شما دارای دستگیره استیل می باشد جهت تمیز کردن دستگیره از مواد تمیز کننده مخصوص استیل استفاده نمایید.

در صورت استفاده از سایر مواد؛ دستگیره دچار زرد شدگی و برگشتگی رنگ می شود.

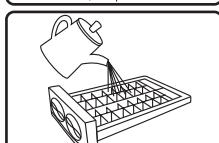
#### نحوه استفاده از یخ ساز



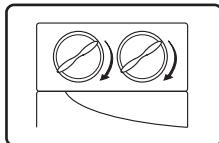
نحوه تهیه یخ

- قالب یخ این دستگاه از نوع چرخان می باشد.

۱. قالب یخ را از فریزر خارج کنید.



۲. آنرا تا علامت مشخص شده از آب پر کنید.



۳. مجدداً قالب یخ را در محل خود قرار دهید.



۴. درب فریزر را بسته پس از آماده شدن یخ، قسمت چرخان را مطابق جهت فلش برگردانید تا قطعات یخ داخل ظرف زیر قالب ریخته شود. سپس ظرف یخ را بیرون بکشید و از یخ ها استفاده کنید.

## اعلام بروز مشکل

سیستم عملکرد این محصول به صورت هوشمند می باشد، به گونه ای که در صورت بروز هرگونه مشکل در عملکرد دستگاه، نوع اشکال را تشخیص داده و آن را روی صفحه نمایش بصورت ۵۰٪ و ۷۵٪ یا ۹۵٪ نشان می دهد.

- در صورت بروز این اخطار، محصول تا زمان رفع اشکال به کار خود ادامه می دهد تا مشکلی برای مواد غذائی داخل دستگاه بوجود نیاید.

در صورت مشاهده این اخطار، با نزدیکترین نمایندگی خدمات پس از فروش در منطقه تماس برقرار نمایید تا جهت رفع مشکل، اقدام لازم صورت پذیرد.



## نکاتی جهت صرف جوئی در مصرف انرژی

- در صورت قرار دادن مواد غذائی بعد از سرد شدن در داخل محصول، در مصرف برق صرفه جوئی خواهد شد و عمل خنک کردن با سرعت بیشتری انجام می شود.
- دستگاه را در یک مکان خنک، بدون رطوبت و با تهویه مناسب مستقر کنید.
- مطمئن شوید دستگاه در معرض نور مستقیم خورشید قرار نمی گیرد و هیچگاه آنرا در نزدیکی وسایل گرمایزا قرار ندهیید.
- هیچگاه منافذ و شبکه هایی را که جهت جریان هوا تعییه شده اند، مسدود نکنید.

## معایب و راه حل ها

دستگاه کار نمی کند .

- آیا دوشاخه بطور صحیح به برق وصل شده است ؟ – آیا دستگاه توسط کلید POWER روشن شده است ؟

دمای داخل دستگاه بالا است .

- آیا دما در صفحه نمایشگر درست تنظیم شده است ؟ – آیا دستگاه در معرض نور مستقیم خورشید یا نزدیک منبع گرما است ؟ – آیا نوار دور درب به صورت کامل به بدن چسبیده است ؟

دستگاه دارای صدای غیرعادی است .

- آیا دستگاه در یک محل تراز و صاف مستقر شده است ؟ – آیا دستگاه در فاصله مناسب با دیوار نصب گردیده است ؟ – آیا یک شی خارجی پشت یا داخل دستگاه افتاده است ؟ – آیا صدا از کمپرسور دستگاه است ؟ (یک صدای تیک مانند ممکن است از داخل دستگاه شنیده شود. طبیعی است و زمانی شنیده می شود که اجزا، مختلف دستگاه منقبض یا منبسط شوند)

**گوشش های جلویی و کناره های محصول گرم شده اند و قطرات آب شروع به ظاهر شدن کرده اند .**

- لوله های حاوی گاز گرم در گوشش های جلویی دستگاه تعییه شده اند تا از تعریق و تشکیل شبتم در این قسمتها جلوگیری کنند . اما زمانی که رطوبت محیط بالا می رود، این تدبیر ممکن است چندان مؤثر نباشد اما به هر حال این یک مسئله غیرعادی نیست .

- در هوای خیلی مرطوب، ممکن است قطرات شبتم در سطح بیرونی محصول به وجود بیاید که به علت تماس رطوبت موجود در هوای سطح خنک کننده دستگاه می باشد .

**صدای جریان مایع از دستگاه شنیده می شود .**

- این صدای جریان مبرد است که باعث سرد شدن داخل یخچال می شود .

**داخل دستگاه بوی بد می دهد .**

- مواد غذائی خوب پوشیده نشده اند . (مواد غذائی را به صورت بسته بندی شده یا در ظروف در بسته نگهداری کنید)

نشانی کارخانه: تهران، کیلومتر ۳۵ جاده خاوران، شهرک صنعتی عباس آباد، انتهای بلوار ابن سینا  
تلفکس: ۰۲۱ ۳۵۷۱۱

خیابان برادران حاتم راد